

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/PO/1/II/A/0143
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Obec Sveržov
--	--------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Zachowanie pôvodných ovocných odrôd poľsko-slovenského pohraničia
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozwój przyrodniczego i kulturowego dziedzictwa cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	085. Ochrana a posilnenie biodiverzity, ochrana prírody a zelená infraštruktúra
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	individuálny / indywidualny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
04-2018 - 03-2019

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /Štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Obec Sveržov	38 118,93 €	4 484,58 €	2 242,29 €	44 845,80 €	100,00%
	85.00%	10%	5%		
Spolu / Razem	38 118,93 €	4 484,58 €	2 242,29 €	44 845,80 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				44 845,80 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	1
			SK	0

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Obec Sveržov	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Pavol Celuch Starosta	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Bardejov	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Sveržov 086 02	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Sveržov 29	
IČO / REGON	00322628	
DIČ / NIP	2020624705	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0911711133	
Fax / Fax	+421544884711	
E-mailová adresa / Adres e-mail	sverzov@sverzov.sk	
Www stránka / Strona www	www.sverzov.sk	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Obec Sveržov je subjektom so skúsenosťami s prípravou a realizáciu svojich projektových zámerov v investičnej i neinvestičnej oblasti prostredníctvom grantových schém (MvaRR SR, MH SR, MDVaRR SR). Okrem toho viacero významných investícií obec realizovala z vlastného rozpočtu, prostredníctvom vlastných kapacít (obecná firma, miestni podnikatelia). Medzi významné investičné projekty z externých zdrojov, ktoré obce implementovala patrí: Výstavba viacúčelového ihriska (r.2010, 53 000 €, Úrad vlády SR), Komunitné centrum (r.2014, Regionálny operačný program, 276 099€), Realizácia programu spoločných opatrení v obci Sveržov (r.2016, 986 511,20€), Rekonštrukcia verejného osvetlenia v obci Sveržov (KaHR, 124 070,95€, r.2015), Revitalizácia centra v obci Sveržov (PPA, r.2010, 174,46€). Názov projektu: Rekonštrukcia verejného osvetlenia v obci Sveržov (r.2016) Názov projektu: Modernizácia MŠ v obci Sveržov (r.2014) Názov projektu: Komunitné centrum (r.2014, 242 000,00€) Názov projektu: Revitalizácia centra v obci Sveržov (r.2010) Názov projektu: Výstavba viacúčelového ihriska (r.2010) Miejscowość Sverżów ma bogate doświadczenia projektowe w zakresie inwestycyjnym i nie inwestycyjnym za pośrednictwem schematów grantowych (MvaRR SR, MH SR, MDVaRR SR). Oprócz tego kilka znaczących inwestycji miejscowość realizowała z własnego budżetu i za pomocą miejscowych przedsiębiorców lub przedsiębiorstwa gminnego. Między najbardziej znaczące projekty inwestycyjne należą: Budowa Boiska Wielofunkcyjnego (2010r., 53 000 €, Úrad vlády SR), Centrum Wspólnoty (2014r., Regionalny program operacyjny, 276 099€), Realizacja Programu Wspólnych Działań w Miejscowości Sverżów (2016r., 986 511,20€), Rekonstrukcja Oświetlenia Publicznego w Miejscowości Sverżów (KaHR, 124 070,95€, 2015r.), Rewitalizacja centrum w miejscowości Sverżów (PPA, 2010r., 174,46€). Nazwa projektu: Rekonstrukcja Oświetlenia Publicznego w Miejscowości Sverżów (2016r.) Nazwa projektu: Modernizacja Przedszkola w Miejscowości Sverżów (2014r.) Nazwa projektu: Centrum Wspólnoty (2014r., 242 000,00€) Nazwa projektu: Rewitalizacja Centrum w Miejscowości Sverżów (2010r.) Nazwa projektu: Budowa Boiska Wielofunkcyjnego (2010r.)
---	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Katarína Hanuščáková
Telefón / Telefon	0911711133
Fax / Fax	421 (54) 488 47 11
E-mailová adresa / Adres e-mail	katka@sverzov.sk

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	GMINA LIPINKI	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Zväz/ združenie samosprávnych jednotiek	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Czesław Rakoczy Wójt	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Gorlický	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	LIPINKI 38-305	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	LIPINKI 53	
IČO / REGON	370440815	
DIČ / NIP	685-16-48-081	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0048 13 44 77 021	
Fax / Fax	0048 13 44 77 021 w.	
E-mailová adresa / Adres e-mail	urząd@gminalipinki.pl	
Www stránka / Strona www	www.gminalipinki.pl	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektom realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	- Kompleksná obnova centra obce Wójtowa, v obci Lipinki - hodnota projektu 3 584 645,26 PLN - Obnova časti historického parku komplexu zámockého parku v Lipinki - 1. etapa. - Hodnota projektu 470 667,72 PLN, 2013 - 2014 - Obnova časti historického parku komplexu zámockého parku v Lipinki - 2. etapa. Hodnota projektu 398 578 PLN, 2015 - Obnova časti historického parku komplexu zámockého parku v Lipinki. Hodnota projektu 296 000 PLN, 2014 - Vývoj strediska Lipinki s hodnotou 157 743,07 PLN, 2004-2006. - Vývoj rekreačného a športového centra obce Rozdziele. Hodnota projektu: 313 000,00 PLN, 2013 - 2015 - Využitie pôdy v budove hasičskej zbrojnice TSO v Bednarce, hodnota projektu: 400 000,00 PLN, 2012 -2014 - Výstavba sociálnych zariadení, sanitárnych zariadení, plôch, osvetlenia a stojanov pre športový štadión Wójtowa. Hodnota projektu: 1,25 milióna PLN, 2012 -2014 Okrem toho má obec ešte dokončiť 2 projekty v rámci regionálneho operačného programu pre roky 2007 až 2013: výstavbu sanitárnej kanalizácie v obciach a Kryg Lipinki a vybudovanie športového ihriska pri ZŠ Kryg. - Kompleksowa odnowa centrum wsi Wójtowa, w gminie Lipinki - Wartość projektu 3 584 645.26 PLN - Rewaloryzacja części zabytkowego parku zespołu dworsko-parkowego w Lipinkach - I etap. - Wartość projektu 470 667,72 PLN, 2013 - 2014 - Rewaloryzacja części zabytkowego parku zespołu dworsko-parkowego w Lipinkach - II etap. Wartość projektu 398 578 PLN, 2015 - Rewaloryzacja części zabytkowego parku zespołu dworsko-parkowego w Lipinkach. Wartość projektu 296 000 PLN, 2014 - Zagospodarowanie centrum Lipinek o wartości 157 743,07 PLN, 2004-2006. - Zagospodarowanie rekreacyjno - sportowe centrum wsi Rozdziele. Wartość projektu: 313 000,00 PLN, 2013 -2015 - Zagospodarowanie terenu przy budynku remizy OSP w Bednarce , Wartość projektu: 400 000,00 PLN, 2012 -2014 - Budowa budynku zaplecza socjalnego, sanitariatów, ogrodzenia, oświetlenia i trybun dla stadionu sportowego w Wójtowej. Wartość projektu: 1,25 mln zł, 2012 -2014 Ponadto gmina zrealizowała 2 projekty w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013 dotyczący budowy kanalizacji sanitarnej w miejscowościach Lipinki i Kryg oraz budowy boiska sportowego przy Szkole Podstawowej w Krygu.
---	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Bogdan Czeluśniak
Telefón / Telefon	0048 607 981 252
E-mailová adresa / Adres e-mail	urząd@gminalipinki.pl

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Predkladaný projekt vychádza z kontinuálnej spolupráce Obce Sveržov s poľským partnerom Gminou Lipinki najmä v oblasti rozvoja sociálnej platformy, krajinotvorby, výmeny skúsenosti v oblasti samosprávnych funkcií, dobrovoľného hasičstva. V rámci spoločných stretnutí a aktivít bola identifikované bohaté skúsenosti poľského partnera v oblasti ovocinárstva a to pestovania ovocných stromov, ako aj existujúca škôlka ovocných stromov na území partnera. Keďže obec Sveržov sa už v minulosti snažila pripraviť podmienky pre vznik obecného ovocného sadu, po zistení možností na strane poľského partnera spoločné stretnutia obaja partneri pristúpili k príprave tohto projektu. Partnerské organizácie sa v rámci spoločnej prípravy stretli na plánovacích diskusných stretnutiach, obhliadke terénnych možností a následne prebiehala intenzívna telefonická a mailová komunikácia s cieľom pripraviť uskutočniteľný a kvalitný projekt. Wspólne przygotowanie mikroprojektu Prezentowany projekt opiera się na ciągłej współpracy Miejscowości Sverżów z polskim partnerem Gminou Lipinki głównie w zakresie rozwoju platformy społecznej, tworzeniu krainy, wymiany doświadczeń w zakresie funkcji samorządowych, ochotniczej straży pożarnej. W ramach wspólnych spotkań i aktywności identyfikowane zostały bogate doświadczenia partnera polskiego w zakresie uprawiania drzew owocowych, między innymi istniejąca szkółka drzew owocowych na terenie partnera. Ze względu na to, że miejscowość Sverżów już w przeszłości starała się stworzyć warunki do powstania sadu owocowego, po sprawdzaniu możliwości po stronie partnera polskiego, partnerzy wspólnie postanowili przystąpić do przygotowania niniejszego projektu. Organizacje partnerskie spotkały się w ramach wspólnych przygotowań na zaplanowanych spotkaniach dyskusyjnych, przeglądzie możliwości terenu i następnie przebiegała intensywna komunikacja telefoniczna i elektroniczna, celem której było przygotowanie dobrej jakości projekt.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Spoločná realizácia projektu spočíva v plnení jednotlivých zadaných úloh projektu. Partneri z oboch strán poľsko-slovenského pohraničia budú aktívne participovať na realizácii odborného seminára, seminára s prehliadkou sadu a ovocnej škôlky, seminára k problematike štiepenia a očkovania stromov budú zapojení do vyhládavania a zberu materiálu na poľsko-slovenskom pohraničí a fyzicky sa zapoja aj do tvorby 2 genofondových sadov v obci Sveržov a Kobyly. Pri zbere informácií o genofonde a tvorbe konkrétnych popisných častí publikácie a informačného systému v sadoch bude poľských partner aktívne zapojený do tohto procesu. Pre komplexnosť témy, ktorá je predmetom projektu a jeho územné vymedzenie je nevyhnutné, aby na poľsko-slovenskom pohraničí realizovali zber rastlinného materiálu i informácií slovenskí partneri i partner z Poľska. Wspólna realizacja mikroprojektu Wspólna realizacja projektu to realizacja pojetku polegająca na realizacji zdefiniowanych celów. Partnerzy polsko-słowackiego pogranicza będą aktywnie brać udział w realizacji profesjonalnego seminarium, seminarium z przeglądem sadu i szkółki owocowej, seminarium dotyczącego szczepienia drzew, będą włączeni do wyszukiwania i zbierania materiałów na pograniczu polsko-słowackim i fizycznie będą tworzyć dwa sady stanowiące pulę genową w miejscowościach Sverżów i Kobyly. Przy zbieraniu informacji o puli genowej i tworzeniu konkretnych opisów publikacji i systemu informacyjnego w sadach będzie partner polski brać aktywny udział w tym procesie. Aby temat, który jest przedmiotem projektu i jego definicja terytorialna jest konieczna, został ujęty kompleksowo, musi być zbiór materiału roślinnego i informacji na pograniczu polsko-słowackim realizowany jednocześnie przez partnera słowackiego i polskiego.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Nie / Nie
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Nie / Nie

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

Polsko – slovenský hraničný región je prepojený nielen územím, ale aj spoločnou históriou. Od dávnej minulosti ľudia svoj život pevne spojili s pôdou a s prácou na nej. Na pôde miestni ľudia pestovali rôzne plodiny, pričom prirodzeným výberom si postupne vyberali tie chutnejšie, väčšie či ziskovejšie, tie následne ďalej udržiavali a rozmnožovali, modifikovali. Mnohé z týchto odrôd sú veľmi dobre prispôsobené miestnym podmienkam a keďže sú odolné a nenáročné na pestovateľské podmienky, lepšie odolávajú škodcom, chorobám a mrazu. V praxi to znamená aj to, že prispôsobenie miestnym podmienkam minimalizuje používania chémie na ochranu, či výživu. Vynikajú spektrom svojich chutí, vlastností alebo využitia, sú teda miestnou jedinečnosťou. S miznutím starých sort ovocia tak prichádzame nielen o tieto odrody, ale často aj o krajové výrobky, špeciality a jedlá, ktoré sú na ne

viazané. Tieto odrody neprešli procesom šľachtienia profesionálov.

V dnešnej dobe sme svedkami postupného upúšťania od pestovania plodín, či ovocných stromov. Plodiny si je možné zakúpiť za výhodné ceny v obchodoch, a akýkoľvek ovocný strom, či ker pripravený na výsadbu v špecializovanom obchode, pričom veľká časť pôvodných ovocných sádov, ktoré sa odovzdávali z generácie na generáciu zaniká, mizne, mení sa na mulčované lúky.

V súčasnosti ponúkané a predávané moderné odrody však bývajú často veľmi citlivé na zmenu optimálnych podmienok, vtedy podstatne znižujú výnos, či dokonca hynú.

Pôvodné staršie odrody sú späté s človekom v danej lokalite od prvopočiatku a preto sa právom považujú za významnú súčasť prírodného bohatstva každej krajiny - za kultúrne dedičstvo každého národa. Sú to odrody pôvodné, nazývané aj miestne, alebo krajové, vzhľadom k oblasti, kde vznikli a kde sa rozšírili a kde často dostali aj svoje krajové mená.

Často tieto odrody do nášho kraja priniesli ľudia, ktorí odchádzali za prácou do sveta, privážali si ich legionári,

vymieňali záhradníci, farári, učitelia, šľachtici atď. Tieto staré odrody sa vyskytujú najmä v tvare vysokokmeňov, alebo polokmeňov, najčastejšie v alejových výsadbách - okolo ciest, ale i ako samostatne rastúce stromy.

Nástupom intenzívneho poľnohospodárstva sa však týmto odrodám prestala venovať pozornosť.

Stromy vo forme tradičných kmenných tvarov plnia estetickú a krajinársku funkciu. Mnohé odrody majú

využitie v ekologickom poľnohospodárstve. Ako nositelia unikátnych génov sú významným zdrojom pre

šľachtenie nových odrôd. Mnohé pôvodné odrody ovocných stromov môžu slúžiť v škôlkarstve ako kmeňotvorné

odrody, alebo zdroj semien pre podpníky, v oblasti zdravej výživy.

Genofond rastlinných druhov predstavuje dôležitú súčasť biologickej diverzity, z ktorej má ľudstvo veľký úžitok.

Rozširovanie iba malého počtu odrôd z jednotlivých rastlinných druhov by spôsobilo výrazné obmedzenie

diverzity pestovaných plodín.

Krajové a staré odrody ovocných drevín polsko – slovenského pohraničia, ktoré sú naším prírodným

dedičstvom, v súčasnosti miznú, hrozí im zabudnutie, úplná strata a niektoré, žiaľ, už úplne vymizli.

Polsko-słowacki rejon przygraniczny związany jest nie tylko terytorialnie, ale również historycznie. Od dawnych czasów łączyli ludzie swoje życie z ziemią oraz pracą na niej. W ziemi miejscowy ludzie uprawiali różne uprawy, wybierając naturalnie te najbardziej pyszne, największe i te, które przynosiły największe zyski. Te następnie dalej utrzymywali, rozpowszechniali i modyfikowali. Wiele z tych odmian jest opornych i nie zbyt wymagających na warunki klimatyczne, świetnie radzą sobie ze szkodnikami, chorobami i mrozem. W praktyce oznacza to również to, że dostosowanie do warunków lokalnych minimalizuje używania chemii ochronnych oraz nawozów.

Swoim smakiem, właściwościami oraz sposobem wykorzystania stanowią więc lokalną specjalność. Z zaniknięciem starych odmian owoców tracimy nie tylko odmiany ale często również lokalne produkty, specjalności i dania, które są z nich przyrządzane. Odmiany te nie przeszły procesem uprawy przez profesjonalnych hodowców.

W dzisiejszych czasach ludzie coraz mniej uprawiają różnego rodzaju uprawy, czy drzewa owocowe. Wszystko dzisiaj można kupić w korzystnych cenach w sklepach, przy czym wielka część pierwotnych sadów owocowych, które przekazywane były z generacji na generację znika, zmienia się na łąki bez drzew. Obecnie oferowane i sprzedawane modne odmiany są jednak często bardzo wrażliwe na zmianę optymalnych warunków, wtedy mniej rodzą lub nawet giną.

Pierwotne starsze odmiany związane są z człowiekiem danego obszaru od początków i dlatego uważane są za znaczącą część bogactwa kulturalnego każdego kraju – za dziedzictwo kulturalne każdego narodu. To odmiany, pierwotne nazywane również miejscowe lub krajowe, otrzymały swoje nazwy na podstawie tego, gdzie powstały i gdzie zostały rozpowszechnione.

Często odmiany te przynosili do naszego kraju ludzie, którzy pracowali zagranicą, legioniści, ogrodnicy, proboszczy, nauczyciele, szlachcice itd. To stare odmiany pojawiają się głównie w postaci wysokopiennej lub średniopiennej, najczęściej chodzi o aleje drzew około dróg albo samodzielnie rosnące drzewa.

Jednak pojawieniem się intensywnego rolnictwa przestało zwracać się uwagę na te odmiany.

Drzewa obecnie pełnią funkcję estetyczną. Wiele odmian wykorzystywano jest w rolnictwie ekologicznym. Jako posiadaczy unikalnych genów są znaczącym źródłem dla powstania nowych odmian.

Wiele pierwotnych odmian drzew owocowych może służyć w przedszkolach drzew owocowych, albo jako źródło nasion.

Pula genetyczna gatunków roślinnych stanowi ważną część różnorodności biologicznej, z której ludzkość ma ogromne korzyści.

Rozpowszechnianie tylko małej ilości odmian z poszczególnych gatunków roślinnych spowodowało wyraźne ograniczenie różnorodności upraw.

Krajowe i stare odmiany drzew owocowych pogranicza polsko-słowackiego, które są naszym dziedzictwem przyrodniczych, obecnie znikają, grozi im, że się o nich zapomnie i niektórych już nawet teraz zupełnie nie ma.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Hlavný cieľ projektu:

Ochrana a rozvoj prírodného dedičstva - miestnych, starých a krajových odrôd ovocných stromov poľsko

- slovenského pohraničia a prezentácia techník štepenia a očkovania stromov.

Predkladaný mikroprojekt rieši vyššie definované problémy z hľadiska možností dlhodobej zmeny. V rámci projektu sa zhromaždí dostatočný genofondový materiál na vybudovanie dvoch ovocných sadov pôvodných odrôd poľsko-slovenského pohraničia.

Kombináciou mäkkých aktivít: realizáciou špecializovaných seminárov, informačnými aktivitami sa vytvorí dlhodobý ovocinársky program a možnosť rozšírenia pôvodných odrôd do širšieho územia (prostredníctvom vytvorenia mapy sadov a možnosti získania štepov).

Projekt prispieva svojimi výsledkami a výstupmi k plneniu špecifického cieľa programu, keďže výstupmi

projektu sú 2 genofondové sady vytvorené zo zozbieraného rastlinného materiálu a informačné aktivity nadväzujúce na tieto novovytvorené sady.

Okrem toho sa projekt zameria aj na osvedčené pestovateľské spôsoby v oblasti ovocinárstva, zozbiera informácie o vlastnostiach jednotlivých odrôd a odporúčania o najlepšom prístupe

k ich pestovaniu. Udržateľnosť tak partneri vidia v dlhodobom prínose genofondových sadoch a súvisiacich informáciách pre terajšie i budúce generácie pestovateľov, odbornú i širokú verejnosť.

Przedstawiony mikroprojekt rozwiązuje powyżej zdefiniowane problemy pod kątem długoterminowych zmian. W ramach projektu zostanie zgromadzony materiał z zakresu puli genowej przeznaczony do zbudowania sadów owocowych pierwotnych odmian pogranicza polsko-słowackiego.

Kombinacją aktywności miękkich: realizacją specjalistycznych seminariów, zostanie stworzony długoterminowy program w zakresie drzew owocowych, z możliwością porzeszerzenia pierwotnych odmian na szerszy obszar (za pośrednictwem stworzenia mapy sadów i możliwości pozyskania szczepów).

Swoimi wynikami projekt pomaga spełnić cel specyficzny, ze względu na to, że jego wynikiem są 2 sady stanowiące pulę genową oraz aktywności informacyjne nawiązujące do tych nowootwartych sadów.

Oprócz tego projekt koncentruje się na sprawdzonych sposobach uprawy owoców, zbiera informację o właściwościach poszczególnych odmian i polecenia o najlepszym sposobie uprawiania. Utrzymalność partnerzy widzą w korzyściach sadoch stanowiących pulę genową i z tym związanych informacji dla obecnych i przyszłych generacji plantatorów, szerokiej i fachowej publiczności.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

ŠC1) Vybudovanie „Poľsko – slovenského genofondového sadu v horskej a agrokultúrnej krajine“ pre záchranu a uchovanie miestnych, starých a krajových odrôd ovocných stromov poľsko – slovenského pohraničia.

ŠC2) Realizácia mäkkých aktivít projektu: vypracovanie propagačného dokumentu - publikácie v poľsko – slovenskej mutácii prezentujúcej databázu-(mapu založených sadov podľa jednotlivých odrôd), popis a fotodokumentáciu zachovaných pôvodných odrôd ovocných drevín vrátane priebehu realizácie projektu. Realizácia odborných seminárov venovaných problematike založenia sadu, štepenia, očkovania stromov a následnej starostlivosti.

ŠC3) Rozvoj existujúcich a vznik nových cezhraničných partnerských vzťahov medzi prihraničnými komunitami ako výsledok masívnej kampane záchrany spoločného prírodného dedičstva pohraničia.

K realizácii hlavného cieľa mikroprojektu prispejú tieto špecifické ciele tým, že sa vybudovaním genofondových sadov ochráni úplne vymiznutie pôvodných odrôd ovocných stromov ako prírodného i kultúrneho dedičstva a začne sa regionálny rozvoj pestovania takýchto starých odrôd lokálnymi ovocinármi. Títo ovocinári navyše dostanú zozbierané informácie, ktoré im pomôžu porozumieť tradičným spôsobom pestovania a starostlivosti o pôvodné odrody a ich význam presahujúci úžitkovú a estetickú funkciu pre krajinu a človeka. Spoločnou realizáciou projektu na území pohraničia Slovenska a Poľska sa vytvorí širší záber pre poznávanie ovocinárskych tradícií a neskončí vymedzený len hranicami oboch krajín. Tento územný kontext napomôže dvom partnerom spoločne rozvíjať tému, ktorá je dôležitá pre obe krajiny. Zároveň je nutné podotknúť, že časť podpníkov v oboch sadoch bude dovezený z Poľska, ako ich

tradičný rezistent. Výsledkom bude aj sledovanie zmien, intervencií v jednotlivých sadoch a správanie sa rôznych druhov podpníkov, odrôd v dvoch rôznych prostrediach. V závere bude možné do veľkej miery zhodnotiť správanie jednotlivých druhov odrôd, ich možné lokálne využitie a v neposlednom rade aj kvalitu a kvantitu plodov.

CS1) Zbudovanie „Polsko-słowackiego sadu stanowiącego pulę genową na obszarze górskim i rolniczym“, celem którego jest ratowanie i zachowanie lokalnych, starych i krajowych odmian drzew owocowych pogranicza polsko-słowackiego.

CS2) Realizacja miękkich aktywności projektu: opracowanie dokumentu promocyjnego – publikacji w języku polskim i słowackim, która prezentować będzie bazę danych -(mapę założonych sadów), opis oraz dokumentację fotograficzną zachowanych pierwotnych odmian drzew owocowych, w tym realizację projektu. Realizacja seminariów fachowych, które zajmują się kwestią założenia sadu, szczepienia drzew i następnie opieki nad nimi.

CS3) Rozwój istniejących i powstanie nowych partnerstw transgranicznych między przygranicznym społeczeństwem jako wyniku ogromnej kampanii ratowania wspólnego dziedzictwa przyrodniczego pogranicza.

Cel mikroprojektu pomogą osiągnąć cele specyficzne w taki sposób, że dzięki zbudowaniu sadów stanowiących pulę genetyczną uda uratować się pierwotne odmiany drzew owocowych, jako dziedzictwa kulturalnego i przyrodniczego i zacząć się z regionalnym rozwojem upraw starych odmian lokalnymi. Ponadto hodowcy otrzymają informację, które pomogą im zrozumieć tradycyjny sposób uprawy i opieki nad tradycyjnymi odmianami i ich znaczeniem, które przekracza funkcję użytkowania i estetyki dla krajobrazu i człowieka.

Wspólną realizacją projektu na terenie pogranicza Słowacji i Polski stworzony zostanie większy obszar do rozpowszechniania tradycji upraw drzew owocowych, który nie zostanie zakończony przez określone granice obu krajów. Ten kontekst terytorialny pomoże partnerom rozwijać temat, który jest ważny dla obu stron.

Jednocześnie należy zauważyć, że część drzew w obu sadach będzie importowana z Polski. Dzięki czemu można będzie obserwować zmiany, interwencję w poszczególnych sadach oraz zachowanie różnych rodzajów drzew i odmian w różnych środowiskach. Na koniec można będzie ocenić zachowanie poszczególnych odmian

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cielové skupiny / Grupy docelowe i vplyv mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia

→ osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

- Obyvatelia Obce Sveržov
- Obyvatelia Gminy Lipinki (cezhraničný partner)

Cielová skupina je priamym prijímateľom pomoci.

Podľa zákona o obecnom zriadení sa realizáciou projektu prispeje k plneniu základnej úlohy samosprávy - starostlivosť o všestranný rozvoj svojho územia a potrieb jeho obyvateľov – ktorá sa dosiahne prostredníctvom ochrany a rozvoja prírodného dedičstva, ako aj intenzívnejšou spoluprácou miestnych komunít prihraničnej oblasti.

Samospráva Obce Sveržov poskytne pre výstavbu sadov svoj vlastný pozemok, v areáli obce, ako aj veľkosťou identický pozemok v katastri obce Kobyly v lesnatom prostredí, ktoré si Obec Sveržov prenajala.

- Obyvatelia polsko – slovenského pohraničia (miestni obyvatelia), návštevníci:

Vplyv na túto cielovú skupinu bude v širšom meradle. Projektom sa bude prezentovať, propagovať a uchovávať pôvodný genofond ovocných stromov, ktorý sa aj vďaka ich aktívnej účasti našiel,

zmapoval a následne na jednom mieste aj zachoval a udržal pre ďalšie generácie. Realizáciou projektu sa zvýši návštevnosť prihraničnej oblasti v celoštátnom meradle (Poľsko a Slovensko), čo pre miestnych obyvateľov môže znamenať pozitívny socio-ekonomický dopad.

- Mieszkańcy Gminy Sveržov
- Mieszkańcy Gminy Lipinki (partner transgraniczny)

Grupa docelowa jest bezpośrednim odbiorcom pomocy.

Według ustawy o Gminie realizacja projektu przyczyni się do wypełnienia podstawowego zdania samorządu – dbałość o powszechny rozwój swojego terytorium i potrzeb jego mieszkańców – które osiągnięte zostanie za pośrednictwem ochrony i rozwoju dziedzictwa przyrodniczego, jak i bardziej intensywną współpracą społeczności lokalnych obszaru przygranicznego.

Samorząd Gminy Sveržov oferuje na budowę sadów swoją własną działkę w areale miejscowości oraz identycznie wielki grunt w obszarze katastralnym Kobyly w środowisku leśnym, który Gmina Sveržov wynajmuje.

- Mieszkańcy pogranicza polsko-słowackiego (mieszkańcy lokalni) i zwiedzający:

Wpływ na tą grupę docelową będzie szerszy. W projekcie zostanie prezentowana, promowana i przechowana pierwotna pula genowa drzew owocowych, która dzięki aktywnemu podejściu znalazła się, została zmapowana i następnie w jednym miejscu zachowana i utrzymana dla kolejnych generacji. Realizacją projektu zwiększy się odwiedzalność obszaru przygranicznego na poziomie ogólnokrajowym (Polska i Słowacja), co dla ludności lokalnej może mieć pozytywny wpływ społeczno-ekonomiczny.

- nezamestnané osoby
- národnostné menšiny
- ľudia s nízkou kvalifikáciou

Priamymi prijímateľmi výstupov projektu budú aj príslušníci Marginalizovaných rómskych komunit, ktorých obec plánuje zapojiť do aktivít sadenia, obhospodarovania a štiepenia sadov. V budúcnosti obec počíta aj s možným ekonomickým prínosom v podobe pracovného miesta v prípade záujmu a dostatočných nadobudnutých zručností.

Bezpośrednimi odbiorcami wyników projektu będą przedstawiciele zmarginalizowanych społeczności romskich, których miejscowość planuje włączyć do aktywności sadzenia, szczepienia oraz opieki nad sadami. W przyszłości miejscowość liczy również na potencjalne korzyści ekonomiczne w postaci miejsca prac, jeżeli będzie zainteresowanie oraz zdobycie nowych umiejętności.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Realizácia dvoch genofondových sadov vrátane kompletnej logistiky a technického zabezpečenia
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Sveržov - Financujúci partner
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-04 - 2018-07
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina Sveržov - sad w krajobrazie rolniczym. Gmina Kobyly (około 18km), gdzie samorząd gminy Sveržov wynajął działkę na drugi sad w lesie. Gmina LIPINKI

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	A1) Realizácia stavebných prác na prípravných prácach genofondového sadu pozostávajúcich z oplozenia pozemku v celkovej dĺžke 240m - poplastovaným pletivom zvarovaným výšky 200cm s podhrabovými pásami proti zveri a železnou bránou cca 360cm vrátane dodávky stĺpkov 250cm vrátane betonáže, viazacieho drôtu, spojok, vzpier-komplet vrátane montáže. Dodávka počíta s kompletom 2 sadov na dvoch miestach. A1) Stworzenie 2 sadów stanowiących pulę genetyczną -przygotowanie techniczne Realizacja robót budowlanych do przygotowania sadu stanowiącego pulę genetyczną składa się z oplozenia działki z całkowitą długością 240m - plastikowa kratownica na płot spawana w wysokości 200cm z zabezpieczeniem przeciwko zwierzętom oraz bramą metalową 360cm w tym dostawa słupków 250cm, betonowania, drutu wiążącego, łączników, prętów podpornych- kompletnie wraz z instalacją. Dostawa bierze pod uwagę 2 sady w dwóch różnych miejscach. A2) Kompletný logistika dodávky materiálu na realizácii výsadby genofondového sadu pozostávajúca s nasledovných položiek (prepočítané na sad, v rozpočte duplicitne): - výkop 90 ks jám na podpníky v spone 4m (0,5mx0,5mx0,5m) - spolu 180 jám - dodávka 90 ks podpníkov na štepenie stromov a očkovanie - spolu 180 podpníkov - dodávka rašeliny 3kg/podpník - spolu 540kg - dodávka technického vybavenie (štiepárske kliešte, nôž, krompáč, lopata, motyky 2ks, krovinořez, rýľovacie vidly). Všetko technické vybavenie bude používané celoročne. - dodávka základného hnojiva, dodávka postreku. Výsadbu si bude žiadateľ realizovať dobrovoľníckou prácou. Zároveň dobrovoľnícky bude zozbieraný materiál štepov na podpníky. A2) Kompleksowa logistyka dotycząca przygotowania sadów Kompleksowa logistyka dostawy materiałów do budowy sadów stanowiących pulę genetyczną składa się z następujących elementów (przeliczone na sad w budżecie 2 razy): - wykopanie 90 sztuk jam na drzewka 4m (0,5mx0,5mx0,5m) - razem 180 jam - dostawa 90 sztuk drzewek do szczepienia - razem 180 drzewek - dostawa torfu 3kg/drzewek - razem 540kg - dostawa wyposażenia technicznego (kleszcze do szczepienia, nôž, kilofy, łopata, 2 sztuki motyk, nożyce do żywopłotów, widły). Wszystko wyposażenie techniczne używane będzie całorocznie. - dostawa nawozów podstawowych, dostawa oprysków. Budowę będzie wnioskodawca realizować za pomocą wolontariuszy. W ten sam sposób zostanie pozbierany materiał do szczepienia. A3) Technické zabezpečenie - výstavba 2 drevostavieb (sypancov) slúžiacich ako skladovanie priestory pre náradie, štepy, podpníky a technické zázemie sadu. Umiestnenie drevostavieb na betónové pätky, vrátane ich dovozu a zloženia. Súčastou dodávky budú aj 4 ks kompostéra (2ks/sad) kapacity 1000l na ekologické spracovanie trávového odpadu a konárov. A3) Wyposażenie techniczne sadów stanowiących pulę genetyczną Wyposażenie techniczne - budowa dwu budników drewnianych (spichlerzy) służących jako pomieszczenia do przechowywania narzędzi, szczepów, drzewek i wyposażenia technicznego sadu. 4 sztuki urządzenia do kompostowania 2st/sad
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Oplotenie pozemku so železnou bránou proti zveri vrátane montáže a pozemných prác(1sad): Platirol pletivo: 10 balení Stĺpik 250cm: 93ks Vzpera PVC: 24ks Spinka UNIX: 684ks Podhrabová doska: 94ks Úchyt: 93 ks Brána dvojkřídlová standard: 1ks/ Ogrodzenie działki z żelazną bramą przeciwno zwierzętom, w tym montaż i prace ziemne (1komplet): Siatka Platirol: 10 opakowań Kolumna 250cm: 93pcs Klamra PCV: 24szt Spinka UNIX: 684szt Płyta podłogowa: 94szt Uchwyt: 93 szt Standard bramy dwuskrzydłowej: 1 szt/1komplet	2,00 komplet	8 100,00 €	16 200,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	výkop 90 ks jám na podpůníky v sponě 4m - 0,5x0,50x0,50 wykopanie 90 dziur na drzewka 4m - 0,5x0,50x0,50	2,00 komplet	400,00 €	800,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	výstavba 2 dřevostavieb (sypancov) slúžiacich ako skladovanie priestory pre náradie, štepy, podpůníky a technické zázemie sadu (2x3500,00€) budowa dwu budników drewnianych (spichlerzy) slúžących jako pomieszczenia do przechowywania narzędzi, szczepów, drzewek i wyposażenia technicznego sadu	2,00 komplet	3 500,00 €	7 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	dodávka 90 ks podpůníkov na štepenie stromov a očkovanie - spolu 90 podpůníkov /1komplet dostawa 90 szt. drzew do szczepienia i szczepień - razem 90 szt/1 komplet	2,00 komplet	450,00 €	900,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	dodávka rašeliny 3kg/ 90 podpůníkov - spolu 270kg - (2x150,00€) dostawa torfu 3kg /90 podkładki - łączna 270kg - (2x150 €)	2,00 komplet	150,00 €	300,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	základné hnojivo - 180€ podstawowy nawóz	2,00 komplet	180,00 €	360,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	základný postrek- 200,00€ podstawowy natrysk	2,00 komplet	200,00 €	400,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Kompostér kapacity 1000l na ekologické spracovanie trávového odpadu a konárov 1000l komposter do ekologicznego przetwarzania odpadów traw i gałęzi	4,00 szt	110,00 €	440,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	dodávka technického vybavenia(štieparske kliešte, nôž, krompáč, lopata, motyky 2ks, krovinorez, rýľovacie vidly)- 2x500€ dostawa sprzętu technicznego (szczypce czterobębnowe, nôž, krompáč, łopata, motyka 2 szt., kosy, widły do zbierania) - 2x500 €	2,00 komplet	500,00 €	1 000,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	27 400,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu

Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu → Realizácia 2 genofondových sadov Realizacja 2 sadów stanowiących pulę genetyczną	2,00 liczba	Faktúry a dodacie listy Faktury i dowody dostawy

Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne

Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Informačný článok	1,00 liczba	Kópia informačného článku Kopia artykułu informacyjnego

Názov úlohy / Nazwa zadania	Realizácia odborných seminárov-štepene, očkovanie, prezentácia
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Sveržov - Financujúci partner GMINA LIPINKI
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-04 - 2018-12
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Realizácia 8-mich odborných seminárov, ktorých náplňou bude: 1. návšteva Gminy LIPINKI - prehliadka sadu, návšteva ovocnej škôlky (miesto konania Gmina Lipinki) 2. založenie ovocného sadu, sadenie podpníkov, obhospodarovanie ovocného sadu (miesto konania-Sveržov) 3. odborná prezentácia štepenia stromov spojená s praktickým cvičením v mieste sadu (miesto konania-Kobyly) 4. odborná prezentácia očkovania stromov spojená s praktickým cvičením v mieste sadu (miesto konania-Sveržov,Kobyly) 5. obhospodarovanie ovocného sadu, ochrana a starostlivosť o naštepené a očkované stromy (miesto konania-Sveržov,Kobyly) 6. návšteva Gminy LIPINKI - prehliadka sadu-zber, ochutnávka odrôd (miesto konania Gmina LIPINKI) 7. logistika v ovocnom sade - príprava mapy sadu (umiestnenie jednotlivých odrôd) pre potreby ovocinárov z okolia (miesto konania-Sveržov,Kobyly) 8. zazimovanie, jesenná starostlivosť, príprava sadu na zimu (miesto konania-Sveržov) Realizacja seminariów specjalistycznych - szczepienie, zastrzyki, prezentacja Realizacja 8 seminariów specjalistycznych, celem których będzie: 1. zwiedzanie Gminy LIPINKI - zwiedzanie sadu i szkółki owocowej (miejsce Gmina Lipinki) 2. założenie sadu owocowego, sadzenie drzewek, zagospodarowanie terenu (miejsce -Sveržov) 3. prezentacja specjalistyczna w zakresie szczepienia drzewek połączona z praktycznym ćwiczeniem w sadzie (miejsce -Kobyly) 4. prezentacja specjalistyczna zastrzyków drzew połączona z praktycznym ćwiczeniem w sadzie (miejsce -Sveržov, Kobyly) 5. zarządzenie sadem owocowym, ochrona i opiekowanie się szczepionymi drzewkami owocowymi (miejsce -Sveržov, Kobyly) 6. zwiedzanie Gminy LIPINKI - zwiedzanie sadu - zbiór, próbowanie odmian (miejsce- Gmina LIPINKI) 7. logistyka w sadzie owocowym - przygotowanie mapy sadu (rozmieszczenie poszczególnych odmian) dla potrzeb hodowców owoców w okolicy (miejsce-Sveržov,Kobyly) 8. zimowanie, opieka jesienna, przygotowanie sadu na zimę (miejsce -Sveržov)
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Lektor 1(SK) zabezpečí lektorskú činnosť na 3 seminároch, ktoré sa uskutočnia na slovenskej strane (3 semináre x 15 hodín vrátane prípravy x 20 eur) Wykładowca 1 (SK) zapewni wykłady na 3 seminariach po stronie słowackiej (3 seminaria x 15 godzin w tym przygotowanie x 20 euro)	45,00 h	20,00 €	900,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Lektor 2(SK) zabezpečí lektorskú činnosť na 3 seminároch, ktoré sa uskutočnia na slovenskej strane (3 semináre x 15 hodín vrátane prípravy x 20 eur) Wykładowca 2 (SK) zapewni wykłady na 3 seminariach po stronie słowackiej (3 seminaria x 15 godzin w tym przygotowanie x 20 euro)	45,00 h	20,00 €	900,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Lektor 3(PL) zabezpečí lektorskú činnosť na 2 seminároch, ktoré sa uskutočnia na polskej strane (2 semináre x 15 hodín vrátane prípravy x 20 eur) Wykładowca 3 (PL) zapewni wykłady na 2 seminariach po stronie polskiej (2 seminaria x 15 godzin w tym przygotowanie x 20 euro)	30,00 h	20,00 €	600,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Catering počas 8 odborných seminárov. Zabezpečenie celodennej stravy pre 15 účastníkov. Výpočet: 15 osôb x 15€ x 8 semináre 1 seminár -225,00 € (8x225,00€ - 1800,00€) Catering podczas 8 seminariów fachowych. Zapewnij wyżywienie dla 15 osób. Obliczanie: 15 osób x 15 € x 8 seminariów 1 seminarium -225,00 € (8x225,00 € - 1800,00 €)	8,00 liczba	225,00 €	1 800,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prepravné 10 účastníkov projektu zo slovenskej strany na 2x odborný seminár v Poľsku Sveržov - Lipinki (2 x 70km a späť) Transport dla 10 uczestników projektu ze strony słowackiej na 2 seminaria w Polsce Sverżov - Lipinki (2 x 70 km iz powrotem)	280,00 km	1,00 €	280,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prepravné 5 účastníkov projektu z Poľskej strany na 6 odborných seminárov, ktoré sa budú konať na Slovensku Lipinki - Sveržov (6 x 70km a späť) Transport 5 uczestników projektu ze strony polskiej do 6 profesjonalnych seminariów, które odbędą się na Słowacji Lipinki - Sverżov (6 x 70 km iz powrotem)	840,00 km	1,00 €	840,00 €
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania	Cestovné výdavky do Poľska pre koordinátora projektu Sveržov - Lipinki 2x odborný seminár v Poľsku (2 x 70km a späť) Koszty podróży związane z podróżą do Polski dla Koordynatora Projektu Sverżov - Lipinki (2 x 70 km iz powrotem)	280,00 km	1,00 €	280,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania		5 600,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia		0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → realizácia 8 odborných seminárov Realizacja 8 seminariów specjalistycznych	8,00 liczba	Prezenčné listiny Fotodokumentácia Pozvánky Prezentacje dokumentacja fotograficzna Zaproszenia
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Počet účastníkov školiacich aktivít	120,00 os	Prezenčné listiny Fotodokumentácia Prezentacje dokumentacja fotograficzna

Názov úlohy / Nazwa zadania	Organizácia 2 odborných konferencií
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Sveržov - Financujúci partner GMINA LIPINKI
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-04 - 2019-03
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Sveržov Gmina Lipinki
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Komplexné zabezpečenie 2 odborných konferencií venovaných jednak prezentácii projektových zámerov a samotného projektu: 1. úvodná konferencia (miesto konania Sveržov) - prezentácia projektu/zámerov, lokálnych odrôd poľsko - slovenského pohraničia 2. záverečná konferencia venovaný výsledkom projektu - výjazdová (miesto konania GMINA Lipinki) - súčasťou záverečnej konferencie bude aj vydanie malého zborníka: Ovocné odrody poľsko-slovenského pohraničia, lokalizácia a mapa sádov s vyznačením miesta pestovania tej-ktorej odrody. Organizácia 2 konferencií špecialistických Organizácia 2 konferencií špecialistických zameraných na prezentáciu zámerov projektových a samotným projektom: 1. konferencia vstupná (miesto Sveržov) - prezentácia projektu/zámerov, odrôd lokálnych pohraničia poľsko-slovenského. 2. konferencia koncová, ktorá zamerať sa bude na výsledky projektu - výjazdová (odbyť sa v GMINIE Lipinki) - časťou konferencie koncovej bude vydanie malej publikácie pod titulom: Odmiany owoców pogranicza polsko-słowackiego, lokalizacja oraz mapa sadów z oznakowaniem miejsca uprawiania każdej odmiany.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Catering počas úvodnej a záverečnej konferencie. Zabezpečenie celodennej stravy pre 30 účastníkov. Výpočet: 30 osôb x 15€ x 2 konferencie 1 konferencia: 450,00 EUR Catering podczas otwarcia i zamknięcia konferencji. Zapewnienie wyżywienia całodobowego dla 30 uczestników. Obliczenie: 30 osôb x 15 € x 2 konferencje 1 konferencja: 450,00 EUR	2,00 liczba	450,00 €	900,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vyhotovenie zborníka "Ovocné odrody poľsko-slovenského pohraničia" formát A5, 24 strán, v slovensko-polskej mutácii 200 ks x 7,50 EUR Przygotowanie publikacji "Odmiany owoców pogranicza polsko-słowackiego" format A5, 24 strony, w mutacji słowacko-polskiej 200 szt. x 7,50 EUR	200,00 szt	7,50 €	1 500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlmočník vykoná preklad zborníka v rozsahu 12 strán zo slovenského do poľského jazyka (12 stránx20 EUR/1 strana - 240 EUR Tłumacz wykona tłumaczenie publikacji (12 stron) z języka słowackiego na język polski (12 stron 20 EUR / 1 strona - 240 EUR	12,00 liczba	20,00 €	240,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prepravné účastníkov projektu zo slovenskej strany na Záverečnú konferenciu v Poľsku Sveržov - Lipinki (70km a späť) Przesyłanie uczestników projektu ze strony słowackiej na finałowej konferencji w Polsce Sverzov - Lipinki (70 km iz powrotem)	140,00 km	1,00 €	140,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prepravné účastníkov projektu z poľskej strany na Úvodnú konferenciu na Slovensku Lipinki - Sveržov (70km a späť) Transport uczestników projektu ze strony polskiej na wstępna konferencję na Słowacji Sverzov - Lipinki (70 km tam i z powrotem)	140,00 km	1,00 €	140,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prenájom priestorov na úvodnú a záverečnú konferenciu vrátane techniky Výpočet: 2 dni x 100,00 €/deň - 200,00€ Wynajem pomieszczeń na konferencje wstępną i końcową, w tym techniki Obliczenie: 2 dni x 100,00 €/dzień - 200,00€	2,00 liczba	100,00 €	200,00 €
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania	Cestovné výdavky do Poľska pre koordinátora projektu Sveržov - Lipinki 1 x záverečná konferencia v Poľsku (70km a späť) Koszty transportu do Polski dla Koordynatora Projektu Sveržov - Lipinki 1 x konferencja końcowa w Polsce (70 km i z powrotem)	140,00 km	1,00 €	140,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	3 260,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu

Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → 1 úvodná konferencia 1 záverečná konferencia 1 wstępna konferencja 1 konferencja końcowa	2,00 liczba	Prezenčné listiny Fotodokumentácia Prezentacje dokumentacja fotograficzna

Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne

Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Počet účastníkov konferencie	60,00 os	Prezenčné listiny Fotodokumentácia Prezentacje dokumentacja fotograficzna
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	1,00 liczba	Zborník z konferencie Ovocné odrody poľsko-slovenského pohraničia Publikacja Odmiany owocowe pogranicza polsko-słowackiego
Náklad publikácie	100,00 szt	Faktúra a dodací list Faktura i dowód dostawy
Informačný článok	2,00 liczba	2 x Kópia informačného článku 2 xKopia artykułu informacyjnego

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Obec Sveržov
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Riadenie projektu zabezpečí Obec Sveržov, ktorá zamestná projektového manažéra a zabezpečí taktiež finančné riadenie projektu. Projektový manažér zabezpečí monitoring postupu projektu, úlohu kontaktnej osoby s poľským partnerom a jednotlivými účastníkmi projektu. Pracovná pozícia bude obsadená osobou, ktorá má odborné skúsenosti a kvalifikáciu z oblasti riadenia projektov, znalosti z oblasti logiky intervencie, skúsenosti s prácou v medzinárodnom tíme, vedomosti týkajúce sa procesov a dokumentov platných v programe. Zamestnaný bude na čiastočný pracovný úväzok po dobu 12 mesiacov. Zároveň bude zabezpečovať finančné riadenie projektu, účtovníctvo, prípravu požadovaných žiadostí o platbu, prieskum oprávnenosti výdavkov. Propagačné aktivity spojené s vecnými úlohami a cieľmi projektu sa budú riadiť dokumentom - Príručka/pokyny pre prijímateľov a prijímateľov mikroprojektov. Všetky propagačné aktivity budú obsahovať informáciu o podpore prostredníctvom umiestňovania spojeného logotypu programu Interreg Poľsko – Slovensko. Propagácia bude zabezpečená prostredníctvom: plagátov, informačných tabúl v sadoch, propagačného zborníka v slovenskej a poľskej mutácii a na webových sídlach partnerov projektu. Zarządzanie projektem będzie zapewnione przez gminę Sverzov, która będzie zatrudniała kierownika projektu, a także zapewni zarządzanie finansowe projektem. Kierownik projektu zapewnia monitorowanie postępów projektu, roli osoby kontaktowej z polskim partnerem i poszczególnymi uczestnikami projektu. stanowisku będzie zajęte przez osobę, która posiada wiedzę i umiejętności zarządzania projektami, znajomość logiki interwencji, doświadczenie w pracy w międzynarodowym zespole, wiedza na temat procesów i dokumentów istniejących w programie. Będzie zatrudniona w niepełnym wymiarze godzin przez 12 miesięcy. Jednocześnie zapewni zarządzanie finansami projektu, księgowość, przygotowanie żądanych wniosków o płatność oraz kwalifikowalność wydatków. Działania promocyjne związane z zasadniczych zadań i celów projektu nastąpi dokument - Wytyczne ręczny / beneficjentów i odbiorców mikroprojektów. Wszystkie działania promocyjne będą obejmować informacje o wsparciu, łącząc logotyp Interreg Polska - Słowacja. Promocję zapewnią: plakaty, tablice informacyjne w sadoch, protokoły promocyjne w słowackich i polskich mutacjach oraz strony internetowe partnerów projektu.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	1 pracovná pozícia - projektový manažér (pracovná zmluva) bude zodpovedný za koordináciu projektu, kontrolu a monitoring, vypracovaní monitorovacích správ a žiadostí o platbu. Bude koordinovať ostatných partnerov a účastníkov projektu a účtovníctvo. 1 stanowisko pracy - kierownik projektu (umowa o pracę) będzie odpowiedzialna za koordynację, kontrolę i monitorowanie projektu, przygotowanie sprawozdań z monitoringu i wniosków o płatność. Będzie koordynować innych partnerów projektu i uczestników oraz księgowość.	0,00	0,00 €	7 292,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Výdavky na kancelárske potreby, poštovné a telekomunikačné služby. Wydatki na artykuły biurowe, usługi pocztowe i telekomunikacyjne.	0,00	0,00 €	1 093,80 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Výroba (grafika, tlač) a osadenie informačných tabúl s informáciami o projekte v 2 sadoch (2x100 EUR) Produkcja (grafika, druk) oraz instalacja tablic informacyjnych z informacjami o projekcie w 2 sadach (2x100 EUR)	2,00 szt	100,00 €	200,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	8 585,80 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŽET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków				Obec Sveržov
1				2
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane				24 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych				11 040,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie				1 000,00 €
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania				420,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu				7 292,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne				1 093,80 €
Spolu / Razem				44 845,80 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT				44 845,80 €
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
38 118,93 €	4 484,58 €	2 242,29 €	44 845,80 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Obec Sveržov				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizacji / Miasto realizacji	Realizacyjna jednostka / Jednostka realizująca
Miesiąc / Miesiąc 1 (04-2018 - 04-2018)		
Realizacja dwóch genofundowych sadów vrátane kompletnej logistyki a technického zabezpečenia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina Sveržov - sad w krajobrazie rolniczym. Gmina Kobyly (około 18km), gdzie samorząd gminy Sveržov wynajął działkę na drugi sad w lesie. Gmina LIPINKI	→ Obec Sveržov
Realizacja odborných seminárov-štepenie, očkovanie, prezentácia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Miesiąc / Miesiąc 2 (05-2018 - 05-2018)		
Realizacja dwóch genofundowych sadów vrátane kompletnej logistyki a technického zabezpečenia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina Sveržov - sad w krajobrazie rolniczym. Gmina Kobyly (około 18km), gdzie samorząd gminy Sveržov wynajął działkę na drugi sad w lesie. Gmina LIPINKI	→ Obec Sveržov
Realizacja odborných seminárov-štepenie, očkovanie, prezentácia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Miesiąc / Miesiąc 3 (06-2018 - 06-2018)		
Realizacja dwóch genofundowych sadów vrátane kompletnej logistyki a technického zabezpečenia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina Sveržov - sad w krajobrazie rolniczym. Gmina Kobyly (około 18km), gdzie samorząd gminy Sveržov wynajął działkę na drugi sad w lesie. Gmina LIPINKI	→ Obec Sveržov

Realizácia odborných seminárov-štepnie, očkovanie, prezentácia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 4 (07-2018 - 07-2018)		
Realizácia dvoch genofondových sadov vrátane kompletnej logistiky a technického zabezpečenia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina Sveržov - sad w krajobrazie rolniczym. Gmina Kobyly (około 18km), gdzie samorząd gminy Sveržov wynajął działkę na drugi sad w lesie. Gmina LIPINKI	→ Obec Sveržov
Realizácia odborných seminárov-štepnie, očkovanie, prezentácia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 5 (08-2018 - 08-2018)		
Realizácia odborných seminárov-štepnie, očkovanie, prezentácia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 6 (09-2018 - 09-2018)		
Realizácia odborných seminárov-štepnie, očkovanie, prezentácia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI

Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 7 (10-2018 - 10-2018)		
Realizácia odborných seminárov-štiepenie, očkovanie, prezentácia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 8 (11-2018 - 11-2018)		
Realizácia odborných seminárov-štiepenie, očkovanie, prezentácia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 9 (12-2018 - 12-2018)		
Realizácia odborných seminárov-štiepenie, očkovanie, prezentácia	Obec Sveržov - sad v agrokultúrnej krajine. Kataster obce Kobyly (cca 18km), kde si samospráva obce Sveržov prenajala pozemok na druhý sad v lesnatom prostredí. Gmina LIPINKI.	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 10 (01-2019 - 01-2019)		

Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 11 (02-2019 - 02-2019)		
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner
Mesiac / Miesiąc 12 (03-2019 - 03-2019)		
Organizácia 2 odborných konferencií	Obec Sveržov Gmina Lipinki	→ Obec Sveržov → GMINA LIPINKI
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Sveržov)	Obec Sveržov, okres Bardejov, Prešovský samosprávny kraj	→ Obec Sveržov - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšířených prvků infrastruktury cestovního ruchu	liczba	2,00
→ Realizácia 2 genofondových sadov Realizacja 2 sadów stanowiących pulę genetyczną	liczba	2,00
1.5 Počet „mäkkých” cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	10,00
→ realizácia 8 odborných seminárov Realizacja 8 seminariów specjalistycznych	liczba	8,00
→ 1 úvodná konferencia 1 záverečná konferencia 1 wstępna konferencja 1 konferencja końcowa	liczba	2,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
Informačný článok	liczba	3,00
Počet účastníkov školiacich aktivít	os	120,00
Počet účastníkov konferencie	os	60,00
Publikácia (napr. kniha, album, príručka, sprievodca, slovník, spevník, zborník z konferencie, brožúra, katalóg, leták, mapa, film, CD s hudbou, prezentácia)	liczba	1,00
Náklad publikácie	szt	100,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Cezhraničný dopad na partnerskej úrovni: - spočíva v spoločnej príprave a realizácii projektu prostredníctvom spoločného poľsko - slovenského tímu, ktorý zabezpečil v prípravnej etape vypracovanie a predloženie žiadosti a v realizačnej etape zabezpečí riadenie, administráciu a monitoring projektu, Cezhraničný dopad na úrovni výstupov a výsledkov: - Vybudované 2 genofondové sady pôvodných odrôd ovocných drevín poľsko - slovenského pohraničia, majú dopad nielen pre záchranu a uchovanie pôvodného genofondu regiónu, ale ďaleko presahuje význam oprávneného územia pohraničia, - každý projektovo zadefinovaný indikátor výstupu a výsledku projektu má cezhraničný charakter a je realizovateľný, - projekt pozitívne „mobilizuje“ prihraničné obyvateľstvo a prihraničné samosprávy za účelom nájdania a záchranu „svojich“ pôvodných odrôd ovocných stromov, - cezhraničný dopad je v rozvoji samotného prihraničného územia a potrieb jeho obyvateľov, ktorá sa dosiahne prostredníctvom ochrany a prezentáciou spoločného prírodného dedičstva. Projektom sa bude prezentovať, propagovať a uchovávať pôvodný genofond ovocných stromov, ktorý sa aj vďaka aktívnej účasti miestnych obyvateľov našiel, zmapoval a následne aj zachoval a udržal.

Realizáciou projektu sa zvýši návštevnosť prihraničnej oblasti, čo pre miestnych obyvateľov môže znamenať pozitívny socio-ekonomický dopad.

Wpływ transgraniczny na poziomie partnerstwa: - polega na wspólnym przygotowaniu i realizacji projektu za pośrednictwem wspólnego polsko-słowackiego zespołu, który zapewnia przygotowanie i złożenie wniosku na etapie przygotowawczym oraz zapewnia zarządzanie, administrowanie i monitorowanie projektu,

Transgraniczne oddziaływanie na wyniki:

- Dwa zestawy genofondów oryginalnych odmian drzew owocowych pogranicza polsko - słowackiego mają wpływ nie tylko na zachowanie i zachowanie pierwotnego genofundu w regionie, ale znacznie przekraczają znaczenie kwalifikującego się obszaru pogranicza,
- każdy projektowany wskaźnik produkcji i rezultatu projektu ma charakter transgraniczny i jest wykonalny,

- projekt pozytywnie "mobilizuje" ludność transgraniczną i gminy graniczne w celu znalezienia i zapisania "ich" oryginalnych odmian drzew owocowych,

- oddziaływanie transgraniczne polega na rozwoju samej granicy i potrzebach jej mieszkańców, osiągniętej dzięki ochronie i prezentacji wspólnego dziedzictwa przyrodniczego.

Projekt będzie prezentował, promował i zachował oryginalny genofond drzew owocowych, który dzięki aktywnemu udziałowi mieszkańców został znaleziony, zmapowany, a następnie zachowany i utrzymany.

Realizacja projektu zwiększy ruch transgraniczny, co dla ludności lokalnej może mieć pozytywny wpływ społeczno-ekonomiczny.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

Projektové úlohy predpokladajú dlhodobú udržateľnosť, keďže ide o vytvorenie sádov pôvodných ovocných stromov poľsko-slovenského pohraničia s vytvorenou databázou a zozbieranými informáciami. Vytvorenie sadu, jeho rozvoj a rozkvet je dlhodobou úlohou, ktorá prekračuje trvanie mikroprojektu a v ideálnych podmienkach zaručuje svoju udržateľnosť na desiatky rokov. Za udržateľný aspekt partneri považujú tiež motivovaných ovocinárov z územia, ktorí sa nezávisle od projektových úloh rozhodnú starým odrodám venovať a zabezpečiť ich prežitie a zachovanie pre ďalšie generácie. Zozbierané informácie a databáza bude prístupná pre širokú verejnosť aj po skončení projektu a bude mať za cieľ motivovať obyvateľov pohraničného územia k poznávaniu kultúrneho a prírodného dedičstva a k praktickým činnostiam pre jeho záchranu, obnovu a rozvoj. Udržateľnosť projektu je garantovaná nasledovne :

- zmysluplnosťou cieľov projektu, súvisiacia so zachovaním prírodného dedičstva pohraničia, s ktorou je stotožnený žiadateľ a všetci zúčastnení partneri, z čoho vyplýva nemennosť charakteru projektu resp. vykonávania akýchkoľvek významných zmien,
- vlastníctvom potrebného záhradkárskeho náradia a materiálu (investície) zakúpených v rámci oprávnených výdavkov rozpočtu, pre účely prevádzkovania sádov,
- každoročným zabezpečením rozpočtového krytia prevádzkových nákladov genofondového sadu v rozpočte žiadateľa
- dohodou o partnerstve s projektovými partnermi na Slovensku, so záväzkom:
 - udržať výstupy a výsledky projektu minimálne 5 rokov po ukončení projektu,
 - dohodami o partnerstve s cezhraničným partnerom

Zadania projektowe zakładają długoterminowej stabilności, w odniesieniu do zakładania plantacji drzew owocowych rodzimy granicy polsko-słowackiej oraz baz danych i informacji zebranych. Tworzenie zestawu, jego rozwój i rozkwit zadaniem długoterminowym, który przekracza czas trwania projektu i mikro w idealnych warunkach, zapewnia ich trwałość przez dziesięciolecia. Dla zrównoważonego partnerzy aspekt rozważyć motywowane również owocarz z okolicy, którzy są

niezależne od zadań projektowych płacić starych odmian i zapewnienia im przetrwania i zachowania dla przyszłych pokoleń. Zebrane informacje i bazy danych będą dostępne dla ogółu społeczeństwa po zakończeniu projektu i będą miały na celu zachęcenie mieszkańców strefy przygranicznej do dziedzictwa kultury i przyrody oraz do praktycznego działania w celu ratowania, odbudowy i rozwoju. Trwałość projektu jest gwarantowana w następujący sposób:

- cele projektu sensowności odnoszące się do zachowania dziedzictwa przyrodniczego regionu przygranicznego, z którym jest zidentyfikowany przez wnioskodawcę i wszystkich zaangażowanych partnerów, co oznacza ostateczności charakter projektu odpowiednio. dokonując znaczących zmian,
- własność potrzebne narzędzia ogrodnicze i materiały (inwestycji) zakupione w budżecie wydatków kwalifikujących się do celów prowadzenia plantacji.
- coroczne zabezpieczenie pokrycia budżetu kosztami operacyjnymi puli puli genowej w budżecie wnioskodawcy
- umowa o partnerstwie z partnerami projektu na Słowacji, z zobowiązaniem:
 - zachować produktów i rezultatów projektu przez okres co najmniej pięciu lat po zakończeniu projektu
 - umów o partnerstwie z partnerem transgranicznej

Horizontalne princípy / Zasady horyzontalne

Horizontalne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Projekt "Zachovanie pôvodných ovocných odrôd poľsko-slovenského pohraničia" je určený pre aktívnych obyvateľov poľsko -slovenského pohraničia, pričom majú zastúpenie muži rovnako ako ženy. Zámerom projektového tímu je osloviť obe skupiny obyvateľov a priblížiť im riešenie oblasti. V rámci zbierky genofondu budú oslovené rovnako tak obidve skupiny obyvateľov bez rozdielu. Pri skúmaní využitia krajových odrôd predpokladáme, že bude reflektovať prirodzené mužsko ženské práce (práce v sade, využitie odrôd v tradičnej kuchyni, prípadne v ľudovom liečiteľstve). Rovnako tak budú získavané osvedčené postupy pri pestovaní jednotlivých odrôd a poznatky o ich pôvode. Projekt "Zachowanie oryginalnych odmian owoców polsko-słowackiego pogranicza" przeznaczony jest dla aktywnych ludów granicy polsko-słowackiej, z reprezentacją mężczyzn i kobiet. Celem zespołu projektowego jest dotarcie do obu grup mieszkańców i przybliżenie ich do obszaru. W obrębie zbioru genofondów obie grupy mieszkańców zostaną zbadane bez rozróżnienia. Analizując wykorzystanie regionalnych odmian, zakładamy, że odzwierciedla to naturalne męskie prace kobiet (praca w sadu, stosowanie odmian w tradycyjnej kuchni lub w leczeniu ludowym). Również dobre praktyki zdobędzie się w uprawie poszczególnych odmian i wiedzy o ich pochodzeniu.

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Realizácia projektových aktivít nevylučuje žiadnu zo skupín poľsko-slovenského pohraničia, projektový tím je otvorený spolupráci so širokým okruhom ľudí, ktorých spája záujem o kultúrne a prírodné dedičstvo a má záujem o jeho zachovanie, obnovu i rozvoj. Každá špecifická skupina obyvateľov je predpokladom pre získanie zaujímavého pohľadu na záchranu krajových odrôd, avšak i zdrojov dôležitých informácií pre komplexné zdokumentovanie predmetnej témy. Výstupy a výsledky projektu budú dostupné pre všetky skupiny obyvateľov, informácie o výsledkoch budú šírené prostredníctvom aktuálne najefektívnejších komunikačných kanálov tak, aby sa dostali k čo najväčšiemu okruhu ľudí. Realizacja działań projektowych nie wyklucza żadnej z polsko-słowackiej granicy, zespół projektowy jest otwartą współpracą z szerokim spektrum osób, łączącą zainteresowanie dziedzictwem kulturowym i przyrodniczym i jest zainteresowany zachowaniem, odbudową i rozwojem. Każda konkretna grupa ludności jest warunkiem wstępnym uzyskania interesującego spojrzenia na zachowanie odmian regionalnych, ale także ważnych informacji dla kompleksowej dokumentacji tematu. Wyniki i rezultaty projektu będą dostępne dla wszystkich grup ludności, informacje o wynikach będą rozpowszechniane za pomocą najbardziej skutecznych kanałów komunikacji, tak aby dotarły do jak największej liczby osób.

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Téma zachovania a obnovy krajových, miestnych pôvodných stromov a ostatných vybraných rastlín je v súlade so všetkými princípmi, z ktorých vychádzajú tézy trvaloudržiateľného rozvoja regiónov. Pôvodný genofond je strácajúcim sa prírodným, avšak vo svojom kontexte aj kultúrnym dedičstvom našich predkov. Pôvodné odrody majú niekoľko významných pozitív, ktoré sú pre krajinu a život človeka sú dôležité. Väčšinou sú veľmi dobre adaptované, odolné voči chorobám a škodcom. Sú schopné lepšie kompenzovať nepriaznivé podmienky prostredia a majú stabilnejšie výnosy. Znamená to, že prispôsobenie miestnym podmienkam vytvára predpoklady na minimalizáciu používania chemických nástrojov na ochranu či výživu. Ako nositelia unikátnych génov sú významným zdrojom pre šľachtenie nových odrôd. Krajové i staré odrody sú kultúrnym dedičstvom a predstavujú pestrosť a rôznorodosť. Vynikajú spektrom svojich chutí, vlastností alebo využitia, sú teda miestnou jedinečnosťou. S miznutím starých sort ovocia či zeleniny tak prichádzame nielen o tieto odrody, ale často aj o krajové výrobky, špeciality a jedlá, ktoré sú na ne viazané. Dopady vymiznutia krajových odrôd majú teda často i sociálny charakter. Motyw ochrony i odbudowy regionalnych, lokalnych, miejscowych drzew i innych wybranych roślin jest zgodny z wszystkimi zasadami leżącymi u podstaw tezy zrównoważonego rozwoju regionów. Oryginalny genofond jest utratą naturalną, ale w naszym kontekście, dziedzictwem kulturowym naszych przodków. Oryginalne odmiany mają kilka znaczących pozytywów, które są ważne dla krajobrazu i ludzkiego życia. Są w większości dobrze zaadaptowane, odporne na choroby i szkodniki. Są w stanie lepiej zrównoważyć niekorzystne warunki środowiskowe i uzyskać bardziej stabilne dochody. Oznacza to, że dostosowanie do warunków lokalnych stwarza warunki do zminimalizowania stosowania środków ochrony chemicznej lub narzędzi żywieniowych. Jako przewoźnicy unikalnych genów, są ważnym źródłem hodowli nowych odmian. Zarówno regionalne, jak i stare odmiany stanowią dziedzictwo kulturowe i reprezentują różnorodność i różnorodność. Wyróżniają się różnorodnymi gustami, cechami lub zastosowaniem, więc są niepowtarzalne. Wraz ze zniknięciem starych owoców lub warzyw pojawia się nie tylko o tych odmianach, ale o związanych z nimi regionalnych produktach, specjach i potrawach. Skutki zanikania regionalnych odmian mają również często charakter społeczny.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súlade so vzorom) Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
List vlastníctva Katastrálna mapa Nájomná zmluva Zmluva o spolupráci Oznámenia o drobnej stavbe	